

1970

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.)(+)	Fabrikmarke B R A Y	Typ 5 5 2	Typenschein-Nummer CH 5110 01
------------------------------------	------------------------	--------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE "552" beidseitig hinten a. Motorhaube sowie a. Hersteller-Plakette
rechts seitlich in Führerkabine

Fahrgestellnummer eingeschlagen hinten rechts oben a. Längsträger sowie a. Hersteller-Plakette
Motorkennzeichen eingeschlagen 2703 E links seitlich a. Block oberh. Oelfilter (v. Import. eingeschl.)
Hersteller BRAY Ltd. FELTHAM (GB) Importeur KUENZLI + ALMERAS AG. HEGNAU/ZH

FAHRGESTELL Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>a. alle Räder</u>	MOTOR Bauart <u>Reihenm.</u> Takte <u>4</u>
Lenkung <u>Hydrostatisch "ORBITROL"</u> Lenkhilfe <u>hydraulisch</u>	Marke <u>FORD (GB)</u> Treibstoff <u>D</u>
Betriebsbremse <u>Hydr. 1-Kreis, Scheiben, m. Unterdruck-Unterst.</u>	Typ <u>2703 E</u>
Hilfsbremse <u>Mech. Aussenband, Excenterhebel,</u>	Lage <u>hinten</u> Anz. Zyl. <u>6</u>
Stellbremse <u>Kabel a. Kardan bzw. auf alle Räder</u>	Bohrung <u>100</u> Hub <u>114,9</u>
Getriebeart <u>++</u> Anz. Gänge <u>2 x 2 +++</u>	Hubraum <u>5408</u> cm ³ Steuer-PS <u>27,54</u>
Diff. Sperre <u>-</u> Zughaken <u>Stecknagel</u> Höchstgeschwind. <u>23</u> km/h	Leist.-PS (*) <u>98</u> (DIN) bei <u>2380</u> U/min
KAROSSERIEFORM <u>Pneuladeschaufel</u> Anz. Türen <u>2</u>	Kühlung <u>Wasser</u>
<u>m. Führerkabine</u> Schiebedach <u>-</u>	Lärm <u>84</u> dB (A) bei <u>2380 (*)</u> U/min
Anz. Plätze : TOTAL <u>1</u> ; vorn <u>-</u> ; Mitte <u>-</u> ; hinten <u>-</u> ; Stehplätze <u>-</u>	Lärmdämpfung <u>1 Auspufftopf (**)</u> <u>340x150x90 mm</u>

ABMESSUNGEN	Spurweite V <u>1750</u> H <u>1780</u>
	Spurkreis L <u>15.2</u> R <u>14.6</u>
Achsabstand	<u>2130</u> / (/ /)
	<u>Aussenabmessungen</u> <u>Innenabmessungen</u>
Länge	<u>6040</u>
Breite	<u>2300</u>
Höhe	<u>2900</u>
Ueberhang V	<u>2460</u>
H	<u>1450</u>
S	

GEWICHTE	<u>Vorn</u>	<u>Mitte</u>	<u>Hinten</u>	<u>TOTAL</u>
Leergewicht	<u>3600</u>		<u>5000</u>	<u>8600</u>
Nutzlast				<u>-</u>
Total	<u>3600</u>		<u>5000</u>	<u>8600</u>
Fabrik-Garantie				<u>19240</u>
Reifen-Dimens.	<u>17.5-25 12 PR od. 14.00-24 8 Ply</u>			
Tragkraft p. Achse	<u>7600</u>		<u>5688(2.8)</u>	<u>25 km/h</u>
Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u>			
	<u>Anhängelast</u>		<u>-</u>	<u>kg</u>

AUSRÜSTUNG

Elektr. Anlage 12 VFernlicht 2/HELLA K 21037/K21032Abblendlicht Duplo sym. Standlicht 2/in ScheinwerferMarkierlicht V=2/HELLA K 11630 - H=2/HELLA K 11496Warnvorrichtung 1/elektr. (1 Ton Lautstärke 80 (dB) AScheibenwischer 1/elektr. Waschanlage -Schlusslicht 2/HELLA K 23354 Rückstrahler 2/sep.rot 70 øStoplicht 2/separat Rückfahrlampen -Kontroll-Nr.-Bel. 1/komb.links Schildform Hochformat/~~Kontroll~~Rückspiegel 1/innen 1/aussen Geschw.-Messer -Richtungsblinker 6/separat, m. KontrolllampeVorn 2/weiss 2/gelb seittl. - hinten gelbWarnblinkanlage - Arbeitslampen 2/m.Kontrolllampe1/ Unterlegkeil 400 x 240 x 190 mm

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art Arbeitskarren (Ausnahme-Fz) (+)Marke & Typ B R A Y 5 5 2

Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug)

Typenschein-Nummer CH 5110 01Karosserieform Pneuladeschaufel
m. FührerkabinePlätze : Total 1 (Vorn) -Leergewicht 8600 Treibstoff DPS 27,54Nutzlast - Hubraum 5408Gesamtgew. 8600 Anhängelast -Gew. des Zuges -BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestellnummer des gepr. Fz. : 9 X 2473

- + } Ausnahme-Fz. : Ueberhang ab Lenkrad nach vorn = 3850 mm
- ++ } Getriebeart : Getriebeautomat m. Drehmomentwandler und Wendegetriebe
- +++ } Der 2. Gang der Strassengruppe wird durch eine mechanische Arretierung gesperrt.
- Plombierung : 2 Plomben beidseitig an Kabelzug / 1 Plombe am Stehbolzen der Grundplatte
- *) Leistungs-PS. : 98 DIN bei 2380 U/min (abgeregelte Drehzahl)
- Plombierung : 1 Plombe an Vollastbegrenzungsschraube
- **) Lärmdämpfung : 2 Motorraumseitenbleche mit Antidröhn ausgespritzt werden montiert
- Motorhaubenoberteil wird mit Schaumgummi ausgekleidet

Eintrag im Fahrzeugausweis, Seite 4 : Schutzvorrichtung auf Ladeschaufel mit gelb/schwarzer Markierung und 2 Markierlichter - Ueberwachung durch Hilfsperson oder bei guter Sicht mit 2 Seitenblickspiegeln.

Ort und Datum der Prüfung

HEGNAU, 13.2/6.3.1970

Die Prüfungskommission